

Economic Commission for Europe

ADN Administrative Committee

2 January 2019

Twenty-second session

Geneva, 25 January 2019

Agenda item 4 (a) of the provisional agenda

**Matters relating to the implementation of ADN:
classification societies**

English

Certificate of conformity

Transmitted by the Government of the Russian Federation

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ ОТДЕЛЕНИИ ООН И ДРУГИХ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ В
ЖЕНЕВЕ

15, avenue de la Paix,
1202 GENEVE



MISSION PERMANENTE DE LA FEDERATION
DE RUSSIE AUPRES DE L'OFFICE DES
NATIONS UNIES ET DES AUTRES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES AYANT
LEUR SIEGE A GENEVE

Telephones: 733 18 70, 734 51 53, 734 66 30
Telefax: 734 40 44

No 4457

Geneva, 18 December 2018

Dear Mr. Li,

I have the pleasure to forward to you the original letter from the Ministry of Transport of the Russian Federation with the attached copies of the Certificate of Conformity of the Federal Autonomous Institution Russian River Register.

Please accept, Mr. Li, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alimov', written in a cursive style.

Alexander ALIMOV
Deputy Permanent Representative

MR. YUWEI LI
DIRECTOR
SUSTAINABLE TRANSPORT DIVISION
UNITED NATIONS
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

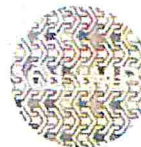
Geneva



**СИСТЕМА ДОБРОВОЛЬНОЙ
СЕРТИФИКАЦИИ
«ОЛИМП»**

Рег. № РОСС RU.3798.04ФАГО

Certification Authority LLC "ProExpert"
8 Solovyinaya Roshcha str., bld. 2, of. 21, Moscow, Russia
Tel. (495) 943-16-32
Reg. No. OLIMP.RU.0001



CERTIFICATE OF CONFORMITY

Reg. No. OLIMP.RU.0001.Og000001

**THIS CERTIFICATE CERTIFIES THAT
REQUIREMENTS FOR THE OPERATION OF VARIOUS TYPES OF
BODIES PERFORMING INSPECTION**

(the application specifying the scope of certification of requirements for the operation of the various types of bodies performing inspection is an integral part of the certificate)

**CONFORMS TO
GOST R-ISO/IEC 17020-2012 (ISO/IEC 17020:2012) requirements**

This Certificate is issued to Federal Autonomous Institution
Russian River Register
15, bld. 2 Okruzhnoy proezd,
Moscow 105187
Russian Federation
Taxpayer ID (INN) 7719037972
Primary State Registration Number (OGRN) 1027739457954

Registration Date
October 29, 2018

Valid until
October 29, 2021

Head of Certification
Authority

K.I. Pravdina

Expert

S.Yu. Sidorov

Настоящий сертификат обязывает организацию соблюдать стандарт, что обеспечивает соответствие выполняемых работ в соответствии с вышеуказанным стандартом, что обеспечивает соответствие на по сертификации Системы добровольной сертификации «ОЛИМП» на основании проведения ежегодного инспекционного контроля





СИСТЕМА ДОБРОВОЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ «ОЛИМП»

Reg. № РОСС RU.3798.04ФАГ0

Certification Authority LLC "ProExpert"
8 Solovylnaya Roshcha str., bld. 2, of. 21, Moscow, Russia
Tel. (495) 943-16-32
Reg. No. OLIMP.RU.0001

Appendix № 1 (Page 1 of 1) to the Certificate of Conformity No. OLIMP.RU.0001. Og000001 The scope of certification of requirements for the operation of various types of bodies performing Inspection

Classification and survey including:

- consideration and approval of technical documentation for construction, refitment, modernization and repair of ships and floating facilities, manufacture of materials and products for ships and floating facilities;
- establishment of navigation areas and conditions;
- survey of ships, floating facilities and organizations;
- technical supervision over construction, refitment, modernization and repair of ships and floating facilities.

Evaluation of compliance of inland water transport objects with the Technical Regulations on the safety of inland water transport objects, approved by the Government of the Russian Federation on August 12, 2010, Order No. 623.

Inspections of ships for compliance with international agreements of the Russian Federation.

Verification and evaluation of ships safety management systems.

Head of Certification
Authority


K.I. Pravdina

Настоящий сертификат обязывает организацию соблюдать стандарт, что является обязательным требованием Системы добровольной сертификации «Олимп».

Expert


S.Yu. Sidorov

Выполнение работ в соответствии с вышеуказанным стандартом является обязательным требованием Системы добровольной сертификации «Олимп».





Our ref
Наш №

9-1662

Date
Дата

28.11.18

Господину Ювей Ли
Директору Отдела устойчивого транспорта
Европейской экономической комиссии ООН
г. Женева

Уважаемый господин Директор,

Министерство транспорта Российской Федерации информирует, что ФАУ «Российский Речной Регистр» завершена работа по получению сертификата о соответствии требованиям стандарта ГОСТ Р ИСО/МЭК 17020-2012 «Оценка соответствия. Требования к работе различных типов органов инспекции».

Настоящим направляем в Ваш адрес копии данного сертификата на русском и английском языках (прилагается).

Приложение: на 4 л. в 1 экз.

Директор Департамента
государственной политики в области
морского и речного транспорта

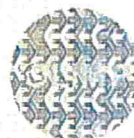
Ю.А. Костин



**СИСТЕМА ДОБРОВОЛЬНОЙ
СЕРТИФИКАЦИИ
«ОЛИМП»**

Reg. № РОСС RU.3798.04ФАГО

Орган по сертификации ООО «ПроЭксперт»
Россия, г. Москва, ул. Соловьиная роща, д.8, корп. 2, оф.21
Тел. (495) 943-16-32
Reg. № OLIMP.RU.0001



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Reg. № OLIMP.RU.0001.Og000001

**НАСТОЯЩИЙ СЕРТИФИКАТ УДОСТОВЕРЯЕТ, ЧТО
СИСТЕМА СООТВЕТСТВИЯ РАБОТЫ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ
ОРГАНОВ ИНСПЕКЦИИ**

(приложение, конкретизирующее область сертификации ССРПТОИ, является неотъемлемой частью сертификата)

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ
ГОСТ Р ИСО/МЭК 17020-2012 (ISO/IEC 17020:2012)**

**Сертификат выдан Федеральному автономному учреждению
«Российский Речной Регистр»
105187, г. Москва, Окружной проезд, 15, корп. 2
ИНН 7719037972 ОГРН 1027739457954**

Дата регистрации
29 октября 2018 г.

Срок действия до
29 октября 2021 г.

Руководитель органа
по сертификации


К. И. Правдина

Эксперт


С. Ю. Сидоров

Настоящий сертификат обязывает организацию соблюдать стандарт, что означает, что организация обязана выполнять работы в соответствии с вышеуказанным стандартом, что означает, что организация обязана соблюдать требования системы добровольной сертификации «ОЛИМП» и подвзряться к осуществлению ежегодного инспекционного контроля





СИСТЕМА ДОБРОВОЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ «ОЛИМП»

Рег. № РОСС RU.3798.04ФАГО

Орган по сертификации ООО «Проексперт»
Россия, г.Москва, ул. Соловьиная роща, д.8, корп. 2, оф.21,
тел. (495) 943-16-32
Рег. № OLIMP.RU.0001

Приложение № 1 (на 1 листе/лист 1)
к сертификату соответствия № OLIMP.RU.0001. Og000001

Область сертификации системы соответствия работы различных типов органов инспекции

Классификация и освидетельствование, в том числе:

- рассмотрение и согласование технической документации на строительство, переоборудование, модернизацию и ремонт судов и плавучих объектов, изготовление материалов и изделий для судов и плавучих объектов;
- установление районов и условий плавания;
- освидетельствование судов, плавучих объектов и организаций;
- техническое наблюдение за изготовлением материалов и изделий, ремонтом изделий, постройкой, ремонтом, модернизацией и переоборудованием судов, плавучих объектов и их элементов.

Оценка соответствия объектов внутреннего водного транспорта в соответствии с Техническим регламентом о безопасности объектов внутреннего водного транспорта, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 12 августа 2010 г. № 623.

Освидетельствование судов на соответствие международным договорам Российской Федерации.

Проверка и оценка систем управления безопасностью судов.

Руководитель органа
по сертификации


К.И. Правдина

Эксперт


С.Ю. Сидоров



Настоящий сертификат обязывает организацию, выполняющую работы в соответствии с вышеуказанным стандартом, что будет осуществляться в соответствии с требованиями системы добровольной сертификации «ОЛИМП» и в процессе ежегодного инспекционного контроля